

Keire i zoene = Croire aux jeunes

Autor(en): **Nendaz, Joël**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **37 (2010)**

Heft 147

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245682>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



KEIRE I ZOENE - CROIRE AUX JEUNES

Joël Nendaz, Haute-Nendaz (VS)

Hérémente, patois et jeunesse

Des jeunes dans un groupe de patoisants ? On a de plus en plus de peine à y croire. Pourtant, ça existe encore !

Contrairement à l'idée généralement répandue que le patois est réservé au quatrième âge, des jeunes sont encore là, pour côtoyer et apprendre cette langue.

A Hérémente, depuis des années déjà, la jeunesse participe aux activités du groupe et présente à chaque spectacle des chants ou des petites pièces de théâtre. Les thèmes étant généralement inspirés du « vieux temps » et les chansons plutôt traditionnelles, nous nous sommes mis en quête d'innovation. C'est ainsi que l'idée est venue de créer une chanson faite par et pour les jeunes. Nous les avons donc réunis pour passer une première soirée à la recherche d'une musique faisant réellement partie de leur environnement quotidien. Du vrai MODERNE ! Puis, une deuxième fois pour récolter toutes les idées et tous les messages qu'ils auraient voulu faire passer à travers la chanson. Nous avons ainsi pu créer un texte vraiment adapté aux désirs de nos jeunes. C'est comme ça qu'est né « Keire i zoeune » sur une musique du groupe « The Offspring », « The kids aren't alright ».

Bravo à tous nos jeunes ! Continuez à croire au plaisir de parler notre patois.

Pour les « Tsaudric », groupe des patoisants d'Hérémente



Jeunes patoisants.
Photo Joël Nendaz

Keire i zoeune

*Lè zoeune n'olin vouo tsantâ
In patouê to chin ke no lan-min
Lè j'ehèile kaun vê dèlotâ
Lè mauntagne trankîle ou tsâtin
Ona féha ou meitin dou velâzo
Dè fameye ke fan bon meinâzo
Mehliâ mate è maton
Pè tui lè vâyon*

*Vouo fau keire
I zoeune
Charè pâ
To roeune
Lachiè no
Vivre in pé
Lan-mâ no
Komin no chin*

*N'olin pâ dè hlô ke chè gabon
Hlô ke moujon no chin dè tokson
Dè chervâzo chin j'edocachion
Tui in vèla oou dè poto jâyon*

*Na a hlô ke dèooron lè zoc
Na a tui hlô ke brekon lè floc
L'ê è l'évoue inpestâye
Le via chavouatâye*

*Vouo fau keire
I zoeune
Charè pâ
To roeune
Lachiè no
Vivre in pé
Lan-mâ no
Komin no chin*

Croire aux jeunes (Joël Nendaz)

Nous les jeunes voulons vous chanter
En patois tout ce que nous aimons
Les étoiles que l'on voit le soir
Les montagnes tranquilles en été
Une fête au milieu du village
Des familles qui font bon ménage
Mélanger filles et garçons
Par tous les chemins

Il vous faut croire
Aux jeunes
Cela ne sera pas
Que ruine
Laissez-nous
Vivre en paix
Aimez-nous
Tels que nous sommes

Nous ne voulons pas des vantards
Qui nous prennent pour des attardés
Des sauvages sans éducation
Qui vont en ville avec de vilains
habits
Non à ceux qui détruisent les forêts
Non à ceux qui abîment les fleurs
L'air et l'eau pollués
La vie bouleversée

Il vous faut croire
Aux jeunes
Cela ne sera pas
Que ruine
Laissez-nous
Vivre en paix
Aimez-nous
Tels que nous sommes

NOUVEAUTÉ VALAISANNE. « **Evolène en fête** », Dominique de Ribaupierre, reportage dessiné sur le thème de la fête du 15 août, 40 illustrations, en patois et en français.